



SCAIOLA



SCAIOLA

l'azienda dal 1965

QUALITÀ, ESPERIENZA, PROFESSIONALITÀ

- Le nostre competenze al servizio del "freddo" dal 1965
- Consegne rapide
- Ricerca di materiali
- Serietà commerciale
- Prezzi sempre competitivi

QUALITY, EXPERTISE, PROFESSIONALISM

- *Our skills for top quality "cooling" since 1965*
- *Prompt delivery*
- *Research on components*
- *Reliability*
- *Always competitive prices*



Sede centrale e uffici
Head office and warehouse
via Romana 40, Poviglio



Produzione vetrine
Showcase fridges production Unit



Sala mostra e produzione linea legno
Show Room and Wooden line production Unit

SCAIOLA

un partner affidabile

SCAIOLA, A RELIABLE PARTNER

I NOSTRI PRODOTTI:

- Conformi alle normative della Comunità Europea
- Prodotto assicurato
- 1 anno di garanzia
- Illuminazione a led di serie
- Vetri temperati
- Collaudo vetrine a +33°C temperatura ambiente
- Consegne rapide

OUR PRODUCTS:

- Fully compliant with European Community rules
- Insurance on products
- 1 year guarantee
- LEDs-lighting as standard
- Tempered glasses
- Tested at +33°C, room temperature
- Prompt delivery



Produzione isole
Isola line production unit



Produzione vetrine
Showcase fridges production unit



Produzione legno
Wooden line production unit



Imballaggio - Packaging



Uffici - Offices

vetrine verticali *Vertical refrigerated displays*

STANDARD

- **Touch Screen**



Design moderno e touch screen per il controllo delle impostazioni
Modern design and touch screen for setting control

- **Colori di serie**

Standard colors



BIANCO

white



ARGENTO

silver



NERO

black

Optional a richiesta con supplemento *Optional on demand with surcharge*

- **Serratura** *Door lock*



- **Ripiani in vetro** *Glass shelves*



vetrine verticali *Vertical refrigerated displays*

Optional a richiesta con supplemento *Optional on demand with surcharge*

- **Verniciatura tinta Legno, noce chiaro**

Finishing in emailed pale walnut wood color



- **Verniciatura in tutti i colori RAL** *Finishing in all RAL colors*

Libera la fantasia: scegli tra oltre 200 colori RAL
release your fantasy and choose among over 200 ral colors



RAL 1015



RAL 1018



RAL 3020



RAL 4005



RAL 6001





SCAIOLA vetrine positive *Positive refrigerated displays*



460F Mini



3P



Erge



540F



400F



400G



800G



800F



230F



230G



PICCOLO

SCAIOLA

460 F Mini

NEW !



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	460		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 127x70x128 H	Kg 182	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x145 H	Kg 18

SCAIOLA **3P**



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	1200		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 183x70x184 H	Kg 318	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 188x75x210 H	Kg 32

Doppia apertura
Front and back door opening



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria



Imballo Cartone

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	600		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 101x90x190 H	Kg 207	CE	automatico

DIMENSIONI	PESO
cm 107x92x210 H	Kg 17

SCAIOLA 540F



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	540		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 90x70x184 H	Kg 180	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 95x75x210 H	Kg 17

SCAIOLA 400F



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 154	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

SCAIOLA 400G



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 160	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

SCAIOLA 800G



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	800		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 127x70x184 H	Kg 242	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x210 H	Kg 21

SCAIOLA 800F



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	800		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 127x70x184 H	Kg 233	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x210 H	Kg 21

SCAIOLA 230F



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	230		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x128 H	Kg 109	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x145 H	Kg 12

SCAIOLA 230G



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



salumi e formaggi



carne



pasta fresca



pasticceria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	230		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x128 H	Kg 114	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x145 H	Kg 12



SCAIOLA PICCOLO

Apertura scorrevole su un solo lato
Optional su entrambi i lati

Sliding doors on one sides
Optional on both sides



A RICHIESTA TUTTI I COLORI RAL
OPTIONAL CHOICE OF ANY RAL COLOUR



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C



frutta



panini



dolci

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n° 1 led	120		°C +4 +15	R 134a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 101x42x54 H	Kg 55	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 104x45x75 H	Kg 8



vetrine negative *Negative refrigerated displays*



800 BT



400 BT



540 BT



230 BT



460 BT Mini



SCAIOLA

460 BT Mini

NEW !



temperatura
NEGATIVA
-10 -21 °C



pasticceria



gelateria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	460		°C -10 -21	R 452a	statica	V/Hz 230/50	cm 127x70x128 H	Kg 182	CE	manuale

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x145 H	Kg 18

SCAIOLA 230 BT



temperatura
NEGATIVA
-10 -21 °C



pasticceria



gelateria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	230		°C -10 -21	R 452a	statica	V/Hz 230/50	cm 70x70x128 H	Kg 108	CE	manuale

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x145 H	Kg 12

SCAIOLA 400 BT



temperatura
NEGATIVA
-10 -21 °C



pasticceria



gelateria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C -10 -21	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 149	CE	manuale

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

SCAIOLA 540 BT



temperatura
NEGATIVA
-10 -21 °C



pasticceria



gelateria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	540		°C -10 -21	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 90x70x184 H	Kg 186	CE	manuale

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 95x75x210 H	Kg 17

SCAIOLA 800 BT



temperatura
NEGATIVA
-10 -21 °C



pasticceria



gelateria

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	800		°C -10 -21	R 452a	statica	V/Hz 230/50	cm 127x70x184 H	Kg 229	CE	manuale

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x210 H	Kg 21

RIVOLUZIONE ODISSEA

ODISSEA REVOLUTION

**refrigerazione ventilata con
sbrinamento ad inversione di ciclo**

*Ventilated refrigeration
with cycle inversion defrosting*

Temperatura +5 -21

Temperature +5 -21



SCAIOLA

SCAIOLA

ODISSEA 400 BT



NO FROST
DOPPIA
TEMPERATURA
+5 -21 °C



pasticceria



gelateria



salumi e formaggi

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°2 led	400	n° 5 VETRO	°C +5 -21	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 176		aut. inversione di ciclo

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

SCAIOLA ODISSEA 540 BT



NO FROST
DOPPIA
TEMPERATURA
+5 -21 °C



pasticceria



gelateria



salumi e formaggi

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°2 led	540	n°5 VETRO	°C +5 -21	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 90x70x184 H	Kg 212		aut. inversione di ciclo

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 95x75x210 H	Kg 17

SCAIOLA

ODISSEA ERGE BT



NO FROST
DOPPIA
TEMPERATURA
+5 -21 °C



pasticceria



gelateria



salumi e formaggi

1 porta
1 opening door



Imballo Cartone

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	600		°C +5 -21	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 101x90x190 H	Kg 223		aut. inversione di ciclo

DIMENSIONI	PESO
cm 107x92x210 H	Kg 17

SCAIOLA
PRAL
chocolate

SCAIOLA

PRAL

400F
400G



PRAL 400F



PRAL 400G

temperatura
POSITIVA
+14 +18 °C

80% di
UMIDITÀ



cioccolato

PRAL 400F

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +14 +18	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 154	CE	automatico

PRAL 400G

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +14 +18	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 160	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

SCAIOLA
BAROCCO
everlasting elegance

SCAIOLA

vetrine Barocco *Barocco displays*



PRAL 400F Barocco



PRAL 400G Barocco



400F Barocco



400G Barocco



800F Barocco



800G Barocco



400 BT Barocco



800 BT Barocco

PRAL

400F

400G

Barocco



PRAL 400F Barocco



PRAL 400G Barocco

temperatura
POSITIVA
+2+10 °C

Verniciatura
tinta Legno
noce chiaro

Finishing in
emailed pale
walnut wood
color



cioccolato

PRAL 400F BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +14 +18	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 75x75x186 H	Kg 160	CE	legno noce chiaro	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 78x78x210 H	Kg 17

PRAL 400G BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +14 +18	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 75x75x186 H	Kg 169	CE	legno noce chiaro	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 78x78x210 H	Kg 17

SCAIOLA

400F 400G *Barocco*

400F Barocco



400G Barocco



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C

Verniciatura
tinta Legno
noce chiaro

Finishing in
emailed pale
walnut wood
color



salumi e formaggi - carne - pasta fresca - pasticceria

400F BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 75x75x186 H	Kg 160	CE	legno noce chiaro	automatico

400G BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 75x75x186 H	Kg 169	CE	legno noce chiaro	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 78x78x210 H	Kg 17

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 78x78x210 H	Kg 17

800F

800G

Barocco



temperatura
POSITIVA
+2 +10 °C

Verniciatura
tinta Legno
noce chiaro

Finishing in
emailed pale
walnut wood
color



salumi e formaggi -
carne - pasta fresca -
pasticceria

800F Barocco

800G Barocco

800F BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	800		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 132x75x186H	Kg 246	CE	legno noce chiaro	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 135x78x210 H	Kg 25

800G BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	800		°C +2 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 132x75x186H	Kg 255	CE	legno noce chiaro	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 135x78x210 H	Kg 25

SCAIOLA

400 BT 800 BT Barocco



400 BT Barocco



800 BT Barocco

temperatura
NEGATIVA
-10 -21 °C

Verniciatura
tinta Legno
noce chiaro

Finishing in
emailed pale
walnut wood
color



gelateria - pasticceria

400 BT BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	400		°C -10 -21	R 452a	statica	V/Hz 230/50	cm 75x75x186 H	Kg 158	CE	legno noce chiaro	manuale

800 BT BAROCCO

ILLUMINAZIONE	LITRI	RIPIANI	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°4 led	800		°C -10 -21	R 452a	statica	V/Hz 230/50	cm 132x75x186 H	Kg 242	CE	legno noce chiaro	manuale

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 78x78x210 H	Kg 17

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 135x78x210 H	Kg 25

SCAIOLA
**Vetrina per
Macelleria**

*Refrigerated
display for butcher's*



400F macelleria-butcher's

ILLUMINAZIONE	n°4 led rosati
LITRI	400
RIPIANI	N° 3 VETRO + GRIGLIA PER SUPPORTO GANCI
TEMPERATURA	°C +2 +10
GAS	R 452a
REFRIGERAZIONE	 ventilata
VOLTAGGIO	V/Hz 230/50
DIMENSIONI	cm 70x70x184 H
PESO	Kg 154
	CE
SBRINAMENTO	automatico
PORTATA MAX PER RIPIANO	20 Kg

Imballo Cartone

DIMENSIONI	cm 75x75x210 H
PESO	Kg 15

800F macelleria-butcher's

ILLUMINAZIONE	n°4 led rosati
LITRI	800
RIPIANI	N° 6 VETRO + GRIGLIA PER SUPPORTO GANCI
TEMPERATURA	°C +2 +10
GAS	R 452a
REFRIGERAZIONE	 ventilata
VOLTAGGIO	V/Hz 230/50
DIMENSIONI	cm 127x70x184 H
PESO	Kg 233
	CE
SBRINAMENTO	automatico
PORTATA MAX PER RIPIANO	20 Kg

Imballo Cartone

DIMENSIONI	cm 131x75x210 H
PESO	Kg 21

540F macelleria-butcher's

ILLUMINAZIONE	n°4 led rosati
LITRI	540
RIPIANI	N° 3 VETRO + GRIGLIA PER SUPPORTO GANCI
TEMPERATURA	°C +2 +10
GAS	R 452a
REFRIGERAZIONE	 ventilata
VOLTAGGIO	V/Hz 230/50
DIMENSIONI	cm 90x70x184 H
PESO	Kg 180
	CE
SBRINAMENTO	automatico
PORTATA MAX PER RIPIANO	25 Kg

Imballo Cartone

DIMENSIONI	cm 95x75x210 H
PESO	Kg 16

3P macelleria-butcher's

ILLUMINAZIONE	n°4 led rosati
LITRI	1200
RIPIANI	N° 9 VETRO + GRIGLIA PER SUPPORTO GANCI
TEMPERATURA	°C +2 +10
GAS	R 452a
REFRIGERAZIONE	 ventilata
VOLTAGGIO	V/Hz 230/50
DIMENSIONI	cm 183x70x184 H
PESO	Kg 318
	CE
SBRINAMENTO	automatico
PORTATA MAX PER RIPIANO	20 Kg

Imballo Cartone

DIMENSIONI	cm 188x75x210 H
PESO	Kg 32



SCAIOLA

Cantina & Enoteca
wine passion

CANTINA 1

Esposizione monofrontale
Simple display



temperatura
POSITIVA
+4 +15 °C

OPTIONAL
ripiani in vetro

OPTIONAL
glass shelves



ENOTECA 400

Esposizione su tre lati
3 sides display



CANTINA 1

ILLUMINAZIONE	RIPIANI	CAPACITÀ	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°2 led		72 bottiglie	°C +4 +15	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 102	CE	nero con interno nero	automatico

ENOTECA 400

ILLUMINAZIONE	RIPIANI	CAPACITÀ	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°2 led		72 bottiglie	°C +4 +15	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 70x70x184 H	Kg 130	CE	nero	automatico

Imballo Cartone

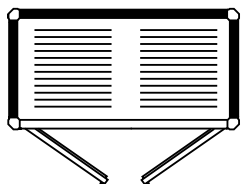
DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 75x75x210 H	Kg 15

CANTINA 2

Esposizione monofrontale
Simple display



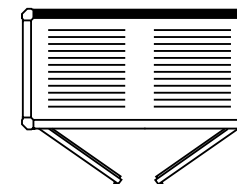
temperatura
POSITIVA
+4 +15 °C

OPTIONAL
ripiani in vetro

OPTIONAL
glass shelves

ENOTECA 800

Esposizione su tre lati
3 sides display



CANTINA 2

ILLUMINAZIONE	RIPIANI	CAPACITÀ	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°2 led		144 bottiglie	°C +4 +15	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 126x70x184 H	Kg 156	CE	nero con interno nero	automatico

ENOTECA 800

ILLUMINAZIONE	RIPIANI	CAPACITÀ	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n°2 led		144 bottiglie	°C +4 +15	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 126x70x184 H	Kg 190	CE	nero	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x210 H	Kg 21

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 131x75x210 H	Kg 21

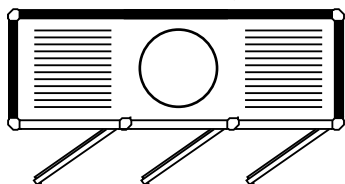
CANTINA 3

temperatura
POSITIVA
+4 +15 °C

OPTIONAL
ripiani in vetro

OPTIONAL
glass shelves

Esposizione monofrontale
Simple display



CANTINA 3

ILLUMINAZIONE	RIPIANI	CAPACITÀ	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n° 4 led		171 bottiglie	°C +4 +15	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 183x70x184 H	Kg 220		nero con interno nero	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 188x75x210 H	Kg 32

ENOTECA 3P

ILLUMINAZIONE	RIPIANI	CAPACITÀ	TEMPERATURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
n° 4 led		171 bottiglie	°C +4 +15	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 183x70x184 H	Kg 220		nero	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 188x75x210 H	Kg 32



SCAIOLA



ISOLA EVO MAKE OVER

NUOVO DESIGN per dare più stile al tuo locale! NEW DESIGN for giving more style to your place!



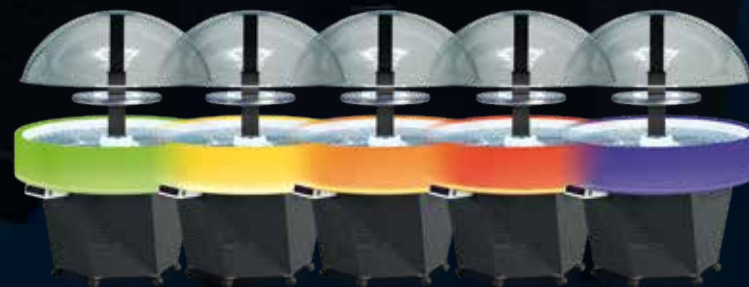
SCAIOLA



Isola EVO arcobaleno

con illuminazione LED RGB - *with LED RGB lighting*

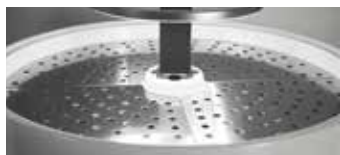
cambio colori automatico e comando remoto - *automatic colors change and remote control for lighting*



Isola EVO arcobaleno

SCEGLI UNA DELLE POSSIBILI
SOLUZIONI INCLUSE NEL PREZZO

you may choose one of the solutions
herebelow included in our price



n°4 piani inox
n° 4 plates in stainless steel



n°2 piani inox + n°5 vaschette
n° 2 plates in stainless steel + n° 5 trays



n°10 vaschette - n° 10 trays



Adatto a contenere pesce con ghiaccio granulare
Suitable for fish display with the use of felacked ice

senza mensole
without external inox shelves



con mensole
with external inox shelves



ISOLA EVO ARCOBALENO

APERTURA	TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI A CAPPА APERTA	PESO		SBRINAMENTO
elettrica	°C +3 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 128x128x168 H	Kg 104		automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 145x131x160 H	Kg 43

ISOLA EVO ARCOBALENO con mensole

APERTURA	TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI A CAPPА APERTA	PESO		SBRINAMENTO
elettrica	°C +3 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 145x145x168 H	Kg 111		automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 145x131x160 H	Kg 43

SCAIOLA



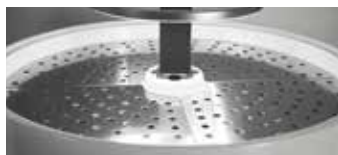
Isola EVO bianca

con illuminazione
with lighting

Isola EVO bianca

SCEGLI UNA DELLE POSSIBILI
SOLUZIONI INCLUSE NEL PREZZO

you may choose one of the solutions
herebelow included in our price



n°4 piani inox
n° 4 plates in stainless steel



n°2 piani inox + n°5 vaschette
n° 2 plates in stainless steel + n° 5 trays



n°10 vaschette - n° 10 trays



Adatto a contenere pesce con ghiaccio granulare
Suitable for fish display with the use of pelacked ice

senza mensole
without external inox shelves



con mensole
with external inox shelves



ISOLA EVO BIANCA

APERTURA	TEMPERATURA A CAPP A CHIUSA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI A CAPP A APERTA	PESO		SBRINAMENTO
elettrica	°C +3 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 128x128x168 H	Kg 104		automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 145x131x160 H	Kg 43

ISOLA EVO BIANCA con mensole

APERTURA	TEMPERATURA A CAPP A CHIUSA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI A CAPP A APERTA	PESO		SBRINAMENTO
elettrica	°C +3 +10	R 452a	ventilata	V/Hz 230/50	cm 145x145x168 H	Kg 111		automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 145x131x160 H	Kg 43

SCAIOLA
BUFFET



BUFFET DELUXE



Buffet Deluxe



Breakfast Deluxe



Breakfast Calda Deluxe



- Design moderno ed accattivante;
 - Struttura in multistrato colore olmo tartufo;
 - Possibilità di colori RAL su richiesta;
 - Adatta a tutti gli ambienti;
 - Illuminazione a LED di serie;
 - Vasca in acciaio inox;
 - Strumento elettronico touch screen per controllo di tutte le funzioni.
- Modern and attractive design;
 - Structure in elm truffle color multilayer;
 - Optional choice of any RAL color on demand;
 - Perfect for any type of environment;
 - LEDs-lighting as standard;
 - Tank in stainless steel;
 - Touch Screen control unit, for setting operational functions.

BUFFET LEGNO



Cupola



Buffet



Buffet Fish



Breakfast



Breakfast Calda



Carrello

BUFFET INOX



Cupola Inox senza mensole



Cupola Inox con mensole



SCAIOLA

BUFFET *deluxe*

OPTIONAL



Mensola a richiesta
Shelf on demand



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C

RAL
su richiesta
on demand



salumi e formaggi



antipasti



pesce

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x146 H	Kg 16

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A SCORREVOLI CHIUSI	APERTURA	VASCA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI SENZA MENSOLA	PESO		COLORE DI SERIE	SBRINAMENTO
n° 2 led	°C +3 +10	manuale	acciaio inox	R 452a	statica	V/Hz 230/50	cm 148x72x115 H	Kg 115		laminato olmo tartufo	automatico

SCAIOLA

BREAKFAST *deluxe*

OPTIONAL



Mensole a richiesta
Shelves on demand



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C

RAL
su richiesta
on demand



salumi e formaggi



antipasti

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x146 H	Kg 16

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A CAPPA CHIUSA	APERTURA	VASCA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI SENZA MENSOLE	PESO		COLORE DI SERIE	SBRINAMENTO
n° 3 led	°C +3 +10	elettrica	acciaio inox	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 148x72x127 H	Kg 110		laminato olmo tartufo	automatico

SCAIOLA

BREAKFAST CALDA *deluxe* BREAKFAST HOT *deluxe*

OPTIONAL



Mensole a richiesta
Shelves on demand



temperatura
POSITIVA
+30 +90 °C

RAL
su richiesta
on demand



pasta



verdure cotte



carne grigliata

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x146 H	Kg 16

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A BAGNOMARIA	COPERTURA	VASCA	POTENZA	VOLTAGGIO	DIMENSIONI SENZA MENSOLE	PESO		COLORE DI SERIE
n° 3 led	°C +30 +90	cappa fissa	acciaio inox	Watt 1500	V/Hz 230/50	cm 148x72x127 H	Kg 97	CE	laminato olmo tartufo

SCAIOLA

CUPOLA



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C



salumi e formaggi



antipasti

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 155x155x160 H	Kg 30

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	APERTURA	MENSOLE	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI CON MENSOLE	PESO		COLORE DI SERIE	SBRINAMENTO
led	°C +3 +10	elettrica	4	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 172x172x170 H	Kg 178	CE	legno noce chiaro	automatico

SCAIOLA

BUFFET



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C



salumi e formaggi



antipasti

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x146 H	Kg 16

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A SPORTELLLO CHIUSO	APERTURA	MENSOLE	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI CON MENSOLA	PESO		COLORE DI SERIE	SBRINAMENTO
n° 1 led	°C +3 +10	manuale	1	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 140x90x125 H	Kg 129		legno noce chiaro	automatico

BUFFET FISH



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C



pesce

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x146 H	Kg 16

ILLUMINAZIONE	APERTURA	MENSOLA	GAS	VOLTAGGIO	DIMENSIONI CON MENSOLA	PESO		COLORI DI SERIE
n° 1 led	manuale	1	R 452a	V/Hz 230/50	cm 140x93x125 H	Kg 146	CE	legno noce chiaro

SCAIOLA

BREAKFAST



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C



salumi e formaggi



antipasti

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x146 H	Kg 16

TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	APERTURA	MENSOLE	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI CON MENSOLE	PESO		COLORE DI SERIE	SBRINAMENTO
°C +3 +10	elettrica	2	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 140x107x145 H	Kg 116		legno noce chiaro	automatico

SCAIOLA

BREAKFAST CALDA



temperatura
POSITIVA
+30 +90 °C



pasta



verdure cotte



carne grigliata

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 150x80x212 H	Kg 18

TEMPERATURA A BAGNOMARIA	COPERTURA	VASCA	MENSOLE	POTENZA	VOLTAGGIO	DIMENSIONI CON MENSOLE	PESO		COLORE DI SERIE
°C +30 +90	cappa fissa	acciaio inox	2	Watt 1500	V/Hz 230/50	cm 140x107x145 H	Kg 97	CE	legno noce chiaro

SCAIOLA

CARRELLO



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C

Versione
speciale
pesce

Special
version
for fish



frutta



pasticceria

TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	DIMENSIONI	PESO		COLORI DI SERIE	SBRINAMENTO
°C +3 +10	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	cm 106x48x107 H	Kg 50	CE	legno noce chiaro	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 125x52x139 H	Kg 11

SCAIOLA

CUPOLA INOX

senza mensole
without external shelves



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



Materiale Inox con dettagli in MDF verniciato
Cupola Inox without external shelves



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C



salumi e formaggi



antipasti

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	APERTURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	PESO	DIMENSIONI		SBRINAMENTO
led	°C +3 +10	elettrica	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	Kg 165	cm 149x149x170 H		automatico

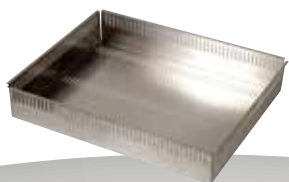
Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 155x155x160 H	Kg 30

SCAIOLA

CUPOLA INOX

con mensole
with external shelves



Vasca inox a richiesta
Inox tray on demand



Materiale Inox con dettagli in MDF verniciato
Cupola Inox without external shelves



temperatura
POSITIVA
+3 +10 °C



salumi e formaggi



antipasti

ILLUMINAZIONE	TEMPERATURA A CAPPА CHIUSA	APERTURA	GAS	REFRIGERAZIONE	VOLTAGGIO	PESO	DIMENSIONI		SBRINAMENTO
led	°C +3 +10	elettrica	R 452a	 statica	V/Hz 230/50	Kg 173	cm 185x185x170 H	CE	automatico

Imballo Cartone

DIMENSIONI	PESO
cm 155x155x160 H	Kg 30

Versioni speciali a richiesta

Special versions on demand

VETRINE VERTICALI - VERTICAL REFRIGERATED DISPLAYS	
	versione per altitudine oltre 1.000 m <i>version for altitude above 1.000 m</i>
	sportello con serratura <i>door with lock</i>
	800F/400F con doppia apertura porta <i>800F/400F with door in front and back</i>
	400F/540F/800F con ripiani in vetro <i>400F/540F/800F with glass shelves</i>
	piani in vetro per 400BT/540BT/800BT <i>glass shelves for 400BT/540BT/800BT</i>
	3P/400F/540F/800F versione macelleria <i>3P/400F/540F/800F butcher's shop</i>

BUFFET LEGNO • DELUXE • ISOLA	
	voltaggio speciale 230 V-60 Hz <i>special voltage 230 V-60 Hz</i>
RAL	colori RAL e tinta legno <i>RAL and wood colors</i>
	versione esposizione pesce <i>fish display version</i>

Optional Buffet

Offerta di elementi a completamento dei nostri Buffet linea Legno e Deluxe

Offer of components that increase the performance of our Wood and Deluxe line

	MENSOLA INOX per mod. BREAKFAST DELUXE - BUFFET DELUXE BREAKFAST CALDA DELUXE cm 142 x 18
	VASCA INOX per mod. CUPOLA Legno e Inox cm 62,5 x 50,5 x 10 h
	VASCA INOX per mod. BREAKFAST - BUFFET - LINEA DELUXE cm 127 x 50,5 x 10 h
	VASCA INOX per mod. CARRELLO cm 70 x 32,7 x 7 h



I - CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

- 1) I prezzi (I.V.A. esclusa) si riferiscono a merce resa franco stabilimento Scaiola.
- 2) La merce, anche se venduta franco destino, viaggia a rischio del Committente e la Venditrice non risponde delle eventuali mancanze o rotture.
- È pertanto obbligo del compratore verificare sempre la merce prima di ritirarla e, in caso di rotture, provvedere alla tutela di ogni suo diritto nei confronti del vettore. Inoltre, è anche dovere del cliente accertarsi dell'ottimo stato della merce prima che avvengano ulteriori trasporti.
- 3) I prodotti Scaiola escono dalla fabbrica perfettamente collaudati ed in regola con tutte le normative CE.
- 4) Eventuali reclami sul funzionamento e sulla qualità dei prodotti dovranno pervenire alla Venditrice entro 30 gg. dal ricevimento della merce. Dopodiché tutto si intende consegnato in perfetto stato.
- 5) 1 anno di garanzia.
- Tale garanzia non è valida per:
 - la normale usura;
 - prodotto manomesso da terzi o danneggiato (es. per trasporto);
 - cattiva manutenzione dell'utilizzatore senza rispetto del Manuale Tecnico in dotazione.
- 6) Ogni nostro Espositore è munito di un Manuale Tecnico con tutte le istruzioni di montaggio e manutenzione.
- E' obbligo pertanto rispettare e far rispettare tutte le regole per una buona installazione e manutenzione del prodotto, indispensabili per un corretto funzionamento.
- 7) Per qualsiasi controversia tra le parti, il Foro competente è quello di Reggio Emilia, e si applica la legge italiana vigente.

I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e possono subire variazioni senza preavviso a seconda delle esigenze.

GB - GENERAL SALES TERMS

- 1) Prices (excluding V.A.T.) refer to goods ex the Scaiola factory.
- 2) The goods, even when sold free of transport charges, are transported at the buyer's risk and the Seller will not be responsible for eventual deficiencies or breakages.
- It is therefore always the buyer's obligation to check the goods before collecting them, and, in the event of breakages, to take necessary steps to safeguard of his rights with regards to the carrier. Besides, it is the customer's obligation to check the perfect conditions of the goods before further transports will take place.
- 3) Scaiola products leave the factory having been thoroughly tested and in compliance with all EEC regulations.
- 4) Eventual complaints regarding the functioning and the quality of the products must reach the Seller within 30 days of receipt of the goods. After such time, it will be understood that the goods have arrived in perfect condition.
- 5) 1 year of guarantee.
- This guarantee is not valid for:
 - normal wear and tear;
 - product tempered with by third parties or damaged (e.g. in shipping);
 - poor maintenance by the user without respecting the Technical Manual Provided.
- 6) Each one of our Display Stands has a Technical Manual with all the assembly and maintenance instructions
- Adherence to all the assembly and maintenance instructions is therefore essential for a correct assembly as well as being indispensable for the product's proper functioning.
- 7) For any dispute between the parties, the competent Court shall

be that of Reggio Emilia and the Italian law in force is applied.

The technical data shown in the present Catalogue may be subject to variations without prior notice, according to circumstances.

F - CONDITIONS GENERALES DE VENTE

- 1) Les prix (hors TVA) se réfèrent à la marchandise vendue port dû (franco usine Scaiola).
- 2) Même si la marchandise est vendue franco de port, elle voyage aux risques de l'acheteur et le vendeur n'est pas responsable des éventuels manques ou ruptures.
- Par conséquent, l'acheteur devra toujours vérifier la marchandise avant de l'enlever et, en cas de ruptures, faire valoir ses droits vis-à-vis du transporteur. En outre le client devra s'assurer de l'optimale état de la marchandise avant qu' ultérieures transports aient lieu.
- 3) Les produits Scaiola sortent de l'usine parfaitement essayés et conformes à toutes les réglementations CE.
- 4) Les éventuelles réclamations sur le fonctionnement et la qualité des produits devront parvenir au vendeur dans les 30 jours à compter de la réception de la marchandise.
- Après quoi, tout s'entend livré en parfait état.
- 5) 1 an de garantie.
- La garantie ne couvre pas:
 - l'usure normale;
 - les produits manipulés par des tiers ou détériorés (cause transport par exemple) ;
 - le mauvais entretien de la part de l'utilisateur sans respecter le Manuel Technique fourni avec l'appareil.
- 6) Tous nos présentoirs sont équipés d'un Manuel Technique comprenant toutes les instructions de montage et d'entretien.
- Il est donc impératif de respecter et de faire respecter toutes les règles d'installation et d'entretien du produit pour que son fonctionnement soit parfait.
- 7) Pour tout litige entre les parties, le Tribunal compétent est celui de Reggio Emilia, on applique la loi italienne en vigueur.

Les données techniques fournies dans le catalogue sont indicatifs et peuvent subir des modifications sans preavis selon les exigences.

D - ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

- 1) Die Preise (ausschl. MwSt.) beziehen sich auf die frei Scaiola-Werk übergebene Ware.
- 2) Auch wenn die Ware frei Bestimmungsort geliefert wird, reist sie auf Gefahr und Risiko des Auftraggebers und der Verkäufer haftet nicht für eventuell fehlende Teile und Beschädigungen.
- Der Käufer hat die Ware daher vor der Abnahme zu überprüfen. Bei Beschädigungen hat er seine Rechte gegenüber dem Spediteur geltend zu machen. Ferner muss der Kunde sich des perfekten Zustandes der Ware vergewissern, bevor weitere Transporte stattfinden.
- 3) Die Produkte von Scaiola werden vor dem Verlassen der Fabrik einer Prüfung unterzogen und entsprechen allen CE-Vorschriften.
- 4) Eventuelle Reklamationen bezüglich des Betriebs und der Qualität der Produkte müssen dem Verkäufer innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Ware mitgeteilt werden. Nach dieser Frist wird die Ware als in perfektem Zustand geliefert angesehen.
- 5) 1 Jahre Garantie.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - Die normale Abnutzung;
 - Durch dritte abgeändertes oder (zum Beispiel beim Transport) beschädigtes Produkt;
 - Schlechte Wartung durch den Bediener ohne Beachtung des mitgelieferten technischen Handbuchs.

- 6) Jeder von uns hergestellten Ausstellvorrichtung liegt ein Technisches Handbuch bei, das alle Montage- und Wartungsanleitungen enthält.
- Es ist daher vorgeschrieben, alle Anleitungen für eine korrekte Installation und Wartung des Produktes zu beachten, da diese für einen einwandfreien Betrieb erforderlich sind.
- 7) Für jegliche Streitigkeiten zwischen den Parteien ist das Gericht in Reggio Emilia zuständig und man wendet das geltende italienische Gesetz an.
- Die im vorliegenden Katalog enthaltenen technischen Daten können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.*

E - CONDICIONES GENERALES DE VENTA

- 1) Los precios (I.V.A. excluido) se refieren a mercancía entregada franco establecimiento Scaiola.
- 2) La mercancía, incluso si es vendida franco destino, viaja bajo riesgo del comprador y la empresa vendedora no responde de eventuales faltas o roturas. Por consiguiente, es obligación del comprador comprobar siempre la mercancía antes de retirarla y, en caso de roturas, proveer a la tutela de todas sus derechos con respecto al transportista. Además, el cliente deberá comprobar también que la mercancía se encuentre en óptimo estado antes de que se lleven a cabo posteriores transportes.
- 3) Los productos Scaiola salen de la fábrica perfectamente controlados y en regla con todas las normativas CE.
- 4) Eventuales reclamaciones acerca del funcionamiento y de la calidad de los productos deberán llegar a la empresa vendedora antes de los 30 días sucesivos contados a partir de la recepción de la mercancía. Transcurrido dicho periodo la mercancía completa se considerará entregada en perfecto estado.
- 5) 1 año de garantía.
- Dicha garantía no tendrá validez para:
 - el desgaste normal;
 - producto adulterado por terceros o dañado (por ejemplo debido al transporte);
 - incumplimiento del usuario de las operaciones de mantenimiento detalladas en el Manual Técnico suministrado.
- 6) Cada uno de nuestros Expositores dispone de un Manual Técnico con todas las instrucciones de montaje y mantenimiento.
- Es por lo tanto obligatorio respetar y hacer respetar todas las reglas para una buena instalación y mantenimiento del producto, indispensables para un funcionamiento correcto.
- 7) Para cualquier controversia entre las partes, el tribunal competente será el de Reggio Emilia y se aplicará la Ley italiana en vigor.

Los datos técnicos del presente Catálogo podrán sufrir variaciones según las exigencias sin obligación de previo aviso.

P - CONDIÇÕES GERAIS DE VENDA

- 1) Os preços (I.V.A. excluída) referem-se à mercadoria entregue franco estabelecimento Scaiola.
- 2) A mercadoria, mesmo se vendida franco destinatário, viaja a risco do comprador e a vendedora não responde por eventual descuidos ou rupturas.
- 3) A mercadoria, mesmo se vendida franco destinatário, viaja a risco do comprador e a vendedora não responde por eventual descuidos ou rupturas.
- 4) Eventuais reclamações sobre o funcionamento e a qualidade dos produtos deverão ser enviadas ao vendedor dentro de 30 dias

a partir da data de recebimento da mercadoria. Depois tudo será considerado em perfeito estado.

5) 1 año de garantía.

Esta garantía não é válida para:

- o normal desgaste;
 - produto violado por terceiros ou danificado (exemplo a causa do transporte);
 - inapropriada manutenção do utilizador sem respeito do Manual Técnico em dotação.
- 6) Todos os nossos expositores possuem um Manual Técnico com todas as instruções de montagem e manutenção.
- É obrigatório, portanto, respeitar e fazer respeitar as regras para uma boa instalação e manutenção do produto, indispensáveis para um correcto funcionamento.
- 7) Para qualquer controvérsia entre as partes, o Fórum competente é o de Reggio Emilia, e aplica-se a lei italiana em vigor.

Os dados indicados neste Manual podem sofrer modificações sem obrigação de aviso prévio de acordo com as exigências.

CZ - VŠEOBECNÉ PODMÍNKY PRODEJE

- 1) Ceny (bez DPH) se vztahují na zboží nabízené přímo továrnou Scaiola.
- 2) Zboží, i když je prodáváno přímo na místě určení, je přepravováno na riziko zákazníka a prodávající firma neručí za případné nedostatky či rozbití.
- Je tudíž povinností kupujícího vždy zkontrolovat zboží ještě před odběrem a v případě poškození uplatnit ochranu všech svých práv vůči dopravci. Navíc je povinností kupujícího zkontrolovat bezchybný stav zboží před další přepravou.
- 3) Výrobky firmy Scaiola opouštějí továrnu vzorně přezkoušeny a v souladu se všemi normami ES.
- 4) Případné reklamace týkající se funkčnosti a kvality výrobků musí být doručeny prodávající firmě do 30 dnů od převzetí zboží. Po uplynutí této doby se předpokládá, že bylo vše dodáno v perfektním stavu.
- 5) Délka záruky je 12 měsíců (viz detaily v našem Technickém manuálu).
- Takováto záruka se nevztahuje na:
 - běžné opotřebení;
 - produkt upravený třetí osobou nebo poškozený výrobcem (např. během transportu);
 - špatnou údržbu prováděnou provozovatelem bez dodržení pokynů v Technickém manuálu ve vybavení.
- 6) Každý náš předváděč je vybaven Technickým manuálem se všemi instrukcemi, které se týkají montáže a údržby. Proto je závazné dodržovat všechny zásady správné instalace a údržby výrobků, jejichž respektování je nezbytné pro jeho správnou funkci.
- 7) Kompetentní soudní dvůr pro případ jakéhokoliv sporného bodu mezi smluvními stranami je soud v Reggio Emilia, aplikující italskou platnou legislativu.
- Technické údaje uvedené v tomto katalogu jsou přibližné a mohou být změněny dle požadavků bez předběžného upozornění.

HR - OPĆI UVJETI PRODAJE

- 1) Cijene (bez PDV-a) odnose se na robu isporučenu franco utovareno tvornica Scaiola.
- 2) Roba, i u slučaju prodaje franco destinacija, putuje na teret Komitenta te Prodavač ne odgovara za eventualni manjak ili lom.



Stoga je kupac obvezan uvijek pregledati robu prije preuzimanja, te u slučaju loma, pobrinuti se za poštovanje svih njegovih prava naspram prijevoznika. Osim toga, obveza je kupca uvjeriti se u odlično stanje robe prije daljnjih prijevoza.

3) Proizvodi Scaiola izlaze iz tvornice temeljito ispitani i u skladu sa svim normama EZ.

4) Eventualne reklamacije na funkcioniranje i kvalitetu proizvoda trebaju se uputiti Prodavaču u roku od 30 dana nakon primitka robe. Nakon isteka tog roka smatra se da je roba isporučena u besprijekornom stanju.

5) Garancija traje 12 mjeseci (vidi detalje u našem Tehničkom Priručniku).

Navedena garancija je nevažeća u slučaju:

- uobičajenog habanja

- intervencije neovlaštene osobe ili oštećenja (npr. u transportu)

- lošeg održavanja od strane korisnika, bez poštivanja priloženog Tehničkog Priručnika

6) Uz svaki naš Ekspozitor prilaže se Tehnički Priručnik sa svim uputama za montažu i održavanje.

Stoga je obvezno poštivati sva pravila dobre instalacije i održavanja proizvoda, koja su nužna za njegovo ispravno funkcioniranje.

7) U slučaju spora, ovlašten je Sud u Reggio Emilia (Italija) i primjenjuje se važeći talijanski zakon.

Tehnički podaci navedeni u ovom katalogu indikativni su i mogu se mijenjati bez prethodne najave, prema potrebama.

HU - ÁLTALÁNOS ELADÁSI FELTÉTELEK

1) Az árak (ÁFA kivételével) ab Scaiola üzem átadásra vonatkoznak.

2) Amennyiben az árú ab rendeltetési hely szerint utazik, úgy ez a megrendelő kockázatára történik és a gyártó nem felel semmiféle hiányért vagy károsodásért.

Tehát a vevő kötelessége meggyőződni az árú állapotáról annak átvétele előtt és esetleges károsodás esetén jogával élni a gyártóval szemben.

A vevő kötelessége még, meggyőződni az árú kitűnő állapotáról bármilyen szállítás megkezdése előtt.

3) A Scaiola termékek megfelelő próba után és az EU szabványoknak mindenben megfelelően kerülnek ki a gyárból.

4) A termék minőségére és működésére vonatkozó esetleges reklamációkat az árú átvételétől számított 30 napon belül kell benyújtani az eladóhoz. Ezen időszak eltelte után az árút kiváló állapotban átvettnek nyilvánítjuk.

5) A garancia 12 hónapig érvényes (lásd a Műszaki Kézikönyv erre vonatkozó részét).

A fentemlített garancia nem érvényes:

- használat általi normál kopásra

- károsodás (pl. szállításnál) vagy nem meghatalmazott szakember általi közbelépés esetén

- a Műszaki Kézikönyvben leírtak figyelembe nem tartása miatt, helytelen karbantartás esetén.

6) Minden egyes kiállítónk Műszaki Kézikönyvvel van ellátva, melyben az összes szerelési és karbantartási utasítás megtalálható.

Kötelező tehát a jó működéshez elkerülhetetlen helyes beszerelés és karbantartás betartása valamint betartatása.

7) Bármilyen vitás helyzet esetén az olasz vonatkozó törvények alkalmazásával a Reggio Emiliei Bíróság az illetékes.

A jelen katalógusban feltüntetett műszaki adatok csak tájékoztató jellegűek, bármikor előzetes értesítés nélkül szükség szerint változhatnak.

RO - CONDIȚII GENERALE PENTRU VÎNZARE

1) Prețurile (T.V.A. exclusă) se referă la marfa ca produs finit în stabilimentul Scaiola.

2) Marfa, chiar și vindută ca produs finit destinat, circulă pe riscul Cumpărătorului și firma Vinzătoare nu răspunde de eventualele lipsuri și rupturi. Deci este obligația cumpărătorului a verifica întotdeauna marfa înainte de a o ridica și în cazul de rupturi a lua măsuri în vederea respectării tuturor drepturilor sale față de vinzător. În afară de aceasta, este și datoria clientului de a se asigura de starea perfectă a mărfii înainte de a se efectua alte transporturi.

3) Produsele Scaiola ies din fabrică perfect omologate și în regulă cu toate normele CEE.

4) Eventualele reclamații în legătură cu funcționarea și calitatea produselor vor trebui făcute firmei Vinzătoare în cursul celor 30 de zile de la primirea mărfii și nu după acest termen. După aceea toată marfa se consideră predată în perfectă stare.

5) Durata garanției este de 12 luni (vezi detalii în Manualul nostru Tehnic).

Această garanție nu este valabilă în cazul:

- unei normale uzuri;

- produselor modificate în mod abuziv sau dăunute (ex, din cauza transportului);

- ineficiența întreținere de către beneficiar fără respectarea Manualului Tehnic în dotare.

6) Fiecare Expositor este dotat de un Manual Tehnic cu toate instrucțiunile de montaj și întreținere. Este obligatoriu așadar a respecta și a se face respectare toate regulile pentru o bună instalație și întreținere a produsului, necesare

pentru o funcționare corectă.

7) Pentru orice controversă între părți, Tribunalul competent este cel din Reggio Emilia, și se aplică legea Italiană în vigoare.

Datele tehnice citate în prezentul catalog sânt indicative și pot suporta variații fără preaviz în caz de necesitate.

RU - ОБЩИЕ УСЛОВИЯ ПРОДАЖИ

1) Все цены (без учета НДС) указаны за товар, поставляемый на условиях франко-завод "Scaiola".

2) Заказчик берет на себя все возможные риски, связанные с транспортировкой товара, в том числе проданного на условиях франко-места назначения. Продавец не несет никакой ответственности за его возможную порчу или недостачу.

В связи с этим, в обязанности покупателя входит проверка товара до его получения и защита собственных прав перед перевозчиком в случае его порчи.

Кроме того, клиент обязан удостовериться в отличном состоянии товара до выполнения его последующих перевозок.

3) Вся продукция "Scaiola" выходит с фабрики, пройдя все необходимые испытания, и соответствует нормам СЕ.

4) Возможные претензии, касающиеся функционирования и качества продукции, должны быть направлены Продавцу в течение 30 дней со дня получения товара. По истечении этого срока вся продукция считается поставленной в идеальном состоянии.

5) Гарантийный срок обслуживания составляет 12 месяцев (с этим, подробности в нашем Техническом Руководстве).

Гарантия не распространяется на следующие случаи:

- обычный износ;

- нарушение целостности третьими лицами или повреждение продукта (например, при перевозке);

- несоответствующее техобслуживание пользователем без соблюдения указаний прилагаемого Технического Руководства.

6) Все наши Экспозиторы снабжены Техническими Руководствами, содержащими все инструкции по их установке и техобслуживанию.

В связи с этим, в обязанности покупателя входит соблюдение правил установки и обслуживания изделия, необходимых для его правильной работы.

7) Все споры, возникающие между сторонами, подлежат разрешению в Суде г. Реджо-Эмилия с применением действующего итальянского законодательства.

Приведенные в настоящем каталоге технические данные являются чисто ориентировочными и могут быть при необходимости изменены без предварительного извещения.

GR - ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΠΩΛΗΣΗΣ

1) Οι τιμές (χωρίς Φ.Π.Α.) αναφέρονται σε παράδοση του εμπορεύματος στις εγκαταστάσεις SCAIOLA.

2) Το εμπόρευμα, ακόμη κι αν πωλήθηκε με παράδοση στον προορισμό, ταξιδεύει με κίνδυνο του πελάτη και η πωλήτρια εταιρία δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες απώλειες ή ζημιές.

Είναι κατά συνέπεια υποχρεωτικός ο έλεγχος πριν την παραλαβή και, σε περίπτωση ζημιών, η διεκδίκηση παντός δικαιώματος από τον μεταφορέα.

Επίσης, είναι καθήκον του πελάτη να επιβεβαιώσει την άριστη κατάσταση του εμπορεύματος πριν γίνει περαιτέρω μεταφορά του.

3) Τα προϊόντα SCAIOLA παραδίδονται από το εργοστάσιο απόλυτα ελεγμένα και πληρούν όλους τους κανονισμούς Ε.Ε.

4) Ενδεχόμενα παράπονα όσον αφορά τη λειτουργία και την ποιότητα των προϊόντων, πρέπει να παραδίδονται στην πωλήτρια εταιρία εντός 30 ημερών από την παραλαβή του εμπορεύματος. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού, το εμπόρευμα θεωρείται ότι παραδόθηκε σε τέλεια κατάσταση.

5) SCAIOLA παρέχει δωρεάν τεχνική υποστήριξη για περίοδο 1 ετών.

Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει για:

- κανονική φθορά,

- προϊόν που έχει επισκευαστεί από τρίτους ή έχει υποστεί ζημιά (π.χ. κατά τη μεταφορά),

- κακή συντήρηση του χρήστη χωρίς να έχει τηρηθεί το Τεχνικό Εγχειρίδιο που παρέχεται.

6) Κάθε Αντιπρόσωπός μας διαθέτει Τεχνικό Εγχειρίδιο με όλες τις οδηγίες εγκατάστασης και συντήρησης.

Κατά συνέπεια, είναι υποχρεωτική η τήρηση και η επιβολή τήρησης όλων των κανόνων σωστής εγκατάστασης και συντήρησης του προϊόντος, που είναι απαραίτητοι για τη σωστή λειτουργία του.

7) Για οποιαδήποτε διαφορά μεταξύ των συμβαλλομένων, αρμόδιο Δικαστήριο είναι το Δικαστήριο του REGGIO EMILIA και εφαρμόζεται η ισχύουσα ιταλική νομοθεσία.

Τα τεχνικά χαρακτηριστικά που αναφέρονται στον παρόντα Κατάλογο, μπορούν να τροποποιηθούν ανάλογα με τις ανάγκες χωρίς υποχρέωση προειδοποίησης.

PROTEZIONE DATI PERSONALI

Si informa che i dati da noi trattati a livello cartaceo e informatico raccolti presso la nostra sede sociale sono conservati per adempiere a obblighi imposti dalla legge.

- che i dati in nostro possesso non saranno diffusi, nè comunicati a soggetti terzi a fini commerciali, fatti salvi i limiti di cui all'art. 16 D.lgs 196/2003;

- può esercitare in ogni momento i Suoi diritti (riconosciuti dall'art. 7 D.lgs 196/2003);

scrivendo al Titolare del trattamento, ha altresì il diritto di farli modificare o cancellare, oppure chiedere la sospensione od opporsi al loro trattamento, inviando una richiesta in tal senso alla nostra società, tramite raccomandata, fax o mail, ai recapiti che trova presenti sul nostro catalogo.

PERSONAL DATA PROTECTION

Please note that the data we collect and process in electronic and hardcopy format at our headquarters are stored in order to comply with legal obligations.

- The data held by us will not be made public or transmitted to third parties for commercial purposes, without prejudice to the limits set in art. 16 of Legislative Decree no. 196/2003;

- You may exercise your rights (recognised in art. 7 of Legislative Decree no. 196/2003) at any time, by writing to the data controller. You also have the right to have your data amended or deleted, to request that the processing thereof be suspended or oppose the processing thereof, by sending the pertinent request to our company by registered mail, fax or e-mail at the addresses you will find in our catalogue.



Via Romana, 40
42028 Poviglio (RE) - ITALY
Tel. +39 0522 966711

www.scaiola.com
info@scaiola.com

